

地63079
40
42

甯靜貝誌

(内部参考)

民族文化宫图书馆复制

1960.12

说 明

本书係根据重庆市图书馆所藏刘赞廷藏稿和四川省民族爭
争委员会替我馆在刘赞廷家中搜集到的一些資料草稿复制的。

刘赞廷河北人，清末在川滇边务大臣兼駐藏大臣赵尔丰下
任职。民国初年任川边軍分統，后又任内蒙藏委员会调查室主
任等职务。此稿据他自己说是：“历边十四年，从事研究夷务”
时輯录而成（見“边藏芻言”）。

依“边藏芻言”（刘赞廷着）記載，此稿包括：“(甲)边务
记录八十卷……(乙)像片三千余张……(丙)地图五十余张……。”
現存的稿件除照片已佚散不少外，其他稿件和原記載大体相符。
内容計有“西康建省記畧”“西藏历史择要”“赵尔丰奏议公
牘”以及原康藏地区地方誌等。对原康藏地区的山川形势，地
域沿革，政治经济，风土人情，历代遺蹟，喇嘛寺院以及所謂
“改土归流”的经过，都有所記載，对原康藏的史地研究，有
一定的参考价值。

原稿頗为零乱，附件夹片很多，有上下文連接不上的地方
和錯別字句，对此我們均未作任何补充和修改。仅对无法辨認
的字，根据上下文的意思代为填入。地图多係草图，我們选印
了其中比較完善的附於书后，照片尚存三百余张，多係名胜古
蹟，风景人物，关隘佛寺，土人習俗等，均无說明，故未复制。

民族文化宮图书馆

1960年12月 日

寧靜縣目錄

沿	革	方	位	治	所	乡	鎮
粮	稅	山	川	道	路	关	隘
气	候	地	貨	花	果	森	林
鳥	兽	藥	材	釘	产	垦	殖
教	育	寺	院	商	情	风	俗
遺	跡						

寧靜縣原名江卡藏名麻康即古之白狼國王所轄之地為川滇
凡藏之大道元立延祐間被蒙古人佔領建春棚寺隸屬青海明正統
九年敕封春棚寺喇嘛為黃教諾們罕清雍正五年賞給達喇嘛為香
火地置管官鈴東邦方差副都統鄂齊內閣學士班第四川提督周瑛
與藏勘定界址以寧靜山之邦東塘北至喜松公之达拉山頂立碑為
界山之以東屬川山之以西屬藏以南墩為漢番交易之所雍正七年
因輸藏餉于此設守備一員率兵以資控制至宣統元年川軍進藏江
卡管官达拉戴琿聚兵于此抗拒旋經邊務大臣趙爾丰令新軍左營
管帶張其昌西軍中營幫帶顧復成率兵驅除遂將所轄之地改為寧
靜縣隸屬于巴安府附收服此地函東一東

為札飭事照得東大臣前因江卡番官煽兵為亂并敢撤站不交
差使持札該管帶前往設站頃據江卡守備李文志稟稱番官聞大兵
將至已逃遁該處土人百姓甘願投誠仍照常設站等情東大臣查
該番官前在左貢一帶練兵現在必往左貢會合即札飭為此札仰該管
帶遵照即便由江卡帶兵兩哨前往左貢會合后營程管官鳳翔查拏
番官商同將該番官所練之兵解散開導百姓各安牧畜嗣后勿得听
信番官滋事干咎并将東大臣札文一道交程管官遵照辦理番兵
所到之處只宜安撫百姓不准騷擾是為至要該兩哨即暫紮左貢
仍將到左貢情形隨時稟報來轅以憑核奪特札

右札西軍左營張其昌准此



、为札飭事照得奉大臣前札该帮带赴江卡以为左营声援据江卡守备李文忠禀称江卡番官业已逃逸头人百姓均具结投诚甘愿照常放站等情奉大臣查该番官必逃往贡觉一带亟应派兵查拏合即札飭为此札仰该帮带遵照即便将所带两哨兵勇由江卡开赴贡觉一带加该帮带前贡觉后番官逃逸必属探明逃往何处并开导头人百姓嗣后毋得听信番官滋事干咎切切特札

右札西军中营帮带顾復庆准此

为札飭事照得奉大臣前因江卡番官聚兵为乱并敢撤站是以札飭该管带前赴左贡截阻以分其势并据江卡守备李文忠禀称番官业已逃逸该处头人百姓均具结投诚愿照常放站等情奉大臣查该番官逃逸必往桑昂曲宗一带合即札飭为此札仰该管带遵照即便带兵前往桑昂曲宗一带查拏该番官并开导安撫该处百姓以毋得听信番官滋事致干咎戾切切特札

右札新军后营程凤翔准此

宣统元年十月初六日

帮带西军中营顾復庆谨禀

恩帥大人閣下敬禀者窃于二十几日前刻率隊两哨前往江卡日期已禀报在案于初一日抵江卡官轄之石板沟腊尔塘等处先行出派开导並開諭各头人將站放好照常支应其往差使各头人均已恭順現在江卡以西各站仍然照常支应差使于初二日亦刻行至梨樹山

有蠻兵數十人堵禦山口見我軍已到均皆跪扶道傍聲稱謀石板沟
 之百姓被番官所調之兵意在投誠并未敢加害當飭遣散回家安業
 初三日晨刻率兩哨清平抵江卡李守備面稱代琫于十一月十二日
 赴江工寮陸未回藏內前派來子仲一名拉寺喇嘛一名并江卡管官
 于初二日聞乍了進兵將到巴塘兵已批南塘是日未刻帶十數人逃
 走納窩代琫亦在納窩等處并未同李守備面商派制管兵二各為導
 導并派右哨弁袁占魁帶精兵四十名進拿藏番等現在江卡地處夫
 人並石板沟各夫入意在投誠贖罪并未敢擅專亦未敢央民望仍以
 善言開導先飭將前造大砲四尊搬出是否之此出自
 帥恩現在江管未到所有各事会同李守備和衷辦理刻下江卡地方
 均皆安靜所有批江卡日期情形理合稟明伏乞

憲台察核恭叩

崇安並請

垂鑒

弁復庆瑾稟

西軍中營幫帶顧復庆稟江
 卡夫入百姓均皆投誠由

批 稟悉該幫帶既抵江卡夫入百姓凡投誠者妥為開導諭令以
 后不得妄听番官之言調兵滋事至江卡管官逃往納窩該幫帶派兵
 曾否追获会商李守備飭江卡夫入百姓等切實探查究匿何處并将

大端飭令呈繳以表真心投誠之意此批

十二月初七日

恩亮大人鈞鑒敬稟者竊弁于宣統元年十二月初一日午時
一點鐘時據江卡守備李文忠派吉樹塘兵到邦來塘地方向△面稱
本日南墩有番兵千數之多如常抗拒並已預備彈藥等項兵獲仗
閩領之下△督飭隊伍令塘兵引導即刻驅赴南墩時已傍晚四面哨探
並無影響只見蠻民羅桑工司首先投誠甘願供應烏拉查羅桑工部
系南墩一家富戶公舉隨同番兵藏匿何所據稱大兵未到四山逃竄
當經△善言安撫出示曉諭是夜南墩蠻民陸續投誠四十三家至初
二日又來蠻民四十二家外喇嘛寺一座大小僧人十八名及竹巴帳
房二十二家均各具結投誠願為恭順惟△管束帶夷字書手其中語
句是否含糊應將夷字結狀呈繳

察核其田產戶口納糧供差一切事宜及烏拉脚價△不悉定章亦不
敢妄擬辦法及此次所用烏拉只發嘗需復據投誠民等供稱番官于
今二月內派頭人二名勿惹从強遮从到此勒取青稞四百七十五克
以作預備軍需計六板倉刻下未動△已經驗明封固仍寄南墩原存
地方看管其餘投誠結狀頭人花名家數及番兵勒取青稞人各數目
均各另單伏乞

亮鑒即于初三日開差赴江卡沿途一切再為稟報理合先將△到南
墩一切情形繕具再稟恭叩

鈞安附呈結狀七紙清單二件附稟一具伏乞

垂鑒

△張其昌謹稟

西軍丘管張管帶其昌稟南
墩夫人百姓投誠旋站支差各
情形一案由

批 稟悉南墩夫人百姓既係投誠旋站支差應即妥為開導以後
毋得妄听番官之言煽兵滋事致干剿辦其戶口粮稅等項暫從緩以
至番官飭令各戶湊積青稞四百七十五克應飭各百姓原人領回如
願售作軍粮給予价銀亦元不可惟該克合官斗若干候飭該汛守備
李文忠詢問百姓願領願售听其自便可也此批繕單存 十二月初
七日

札江卡守備問南墩夫人番
官飭令所存青稞願領願賣詳
細稟覆一案由

为札飭爭案據西軍丘管管帶張其昌稟稱本月初一率兵至南
墩該處夫人百姓等供稱番官于今二月內派夫人二各勿惹从強
從到此勒取青稞四百七十五克以作預備軍需計穴板舍刻下未動
沐恩已經驗明封面仍寄南墩原存地方番官等情前來本大臣查此
項青稞應飭各百姓原人領回如願作軍粮給予現价惟每克合官斗
若干務須查明令即札飭為此札仰該守備遵照詢問百姓願領願售
听其自便仍將詢問情由據實具報查核切切特札

右札江卡守备李文思准此 十二月初七日

为札飭事案据西军五营管带张其昌禀称此次率兵到南墩地方据该处头人多机次立等禀称南墩历年供差只能迎米送往今有蓝井王太老谷派人飭令民等前去供应彼方差使民等烟户无多唯恐顾此失彼恳求转禀等情由该管带具禀前来当经本大臣批禀差支各有关疆界蓝井何得令南墩之人前往当差除札飭王令遵照外惟该管于初一日到南墩何以初二日尚未开拔身临前敌如此畏缩退避殊属可恨已塘至江卡五站可到今该管官乃作七站不知该管官是何居心真不胜管带之任也特此批斥此批除批发外合即札飭为此札仰该令遵照究系如何越境派南墩之民支差该令令其支何项差差使各有境城岂能越境苛派况本大臣原有定章无论何处委贖均不准派民支差倘需用乌拉接站给价汤役打役亦须价催若擅派蛮民支差查出之后必予参办该令豈尚未闻知耶速即明白禀覆切切特札

右札蓝井委贖王令会同准此

宣统元年十二月初七日

官带 张其昌
帮带 张复庆
守备 李立思

谨禀

恩帥大人爵前敬禀者窃宣统元年

十二月初七日据江属九地头人僉称民等籍隶蒙古立为华民我

皇上厚德深仁敦崇佛教将江十貢脚尝归唐古成唯轄仰承

天命孰敢不遵遂失文明根本輸凡野蠻種類所受壓制含恨莫伸竊
自藏官到江以來民等輒受酷虐之刑常遭搵索之害即如今年藏官
廢站調兵屯糧鑄炮心存恃強耳目紀綱種種逆行民等受其逼勒不
得已而隨之幸蒙

欽帥洞鑿派兵鎮攝得以獲誠可安枕席尚可處者恐如贍時一案初
為漢官收服繼還藏王率土其有獲誠之民抄家受戮无辜遭害是以
从憐疑處决只得懇乞轉邀

帥恩救民等于水火之中庶民等无困危之苦則生生立立感沐
鴻恩靡涯等情謹具獲誠哀怜懇稟前來沐息等伏查蠻民欲归王化
情辭迫切大有从违兩難之勢但事关交涉未敢擅专只得據情轉懇
宪恩体恤下情俯賜察核俾抒民困而正人心百姓幸甚地方幸甚
此具稟須至稟者

宣統元年十二月初十日

附奏摺二張存案

張管帶 李守備 稟江卡夫人百姓等甘願投誠情形由

批 會稟悉江卡夫人百姓既係原系蒙百人民因

大皇上崇歸席古感官轉所受欺壓含恨莫伸近年藏官調兵又遭前
索銀糧等項查閱署籍索款不資貧苦小民受此荼毒何以為生聞之
令人惻然該百姓等投誠懇救自是願出水火而登衽席惟該處既經
崇藏仰候咨明

總督部堂會商具奏此批

十二月十四日

照译夷禀

大皇上所派来各位委员大人台前江属僧俗头人百姓等具哀怜恳
请作主事窃此等有藏官到江卡以来勒派蛮兵一千内操操蛮兵三
百名共操三月之久百姓出工食银元九千元后一百名操操两月去
工食银元二千元嗣后一千兵调离住江自备口粮并兀工食每名火
药二批铅子二百颗火绳四十圈并修教坊勒派土工七十二各做一
个月另二十余日共去工食银元一千二百有余买木料去银元六十
余元造大炮去炭五百余驮兼百姓自出并未给发银两勒索军粮青
裸穴十余壳戴琫硕地巴随从人等住江支应垫子一百幅蒲铺褥子
十五床缸灶十八床四方褥子六十个围子五十三张帐棚十三张铁
锅二十口汤打役五十四名每日油亮蛮秤十斤马草二十五斤柴一
百二十斤茶蹟子四十付小椽子九十张缸炭二措蜡烛二隻以上各
物外并罚项各不到者或来不来者打官司罚项元故勒索者共去
银元五千余元戴琫硕地巴子仲吩永单打出以下巴母山以上撤站
等语阻挡官兵五百名且不支兵餉撤站均象戴琫吩永在百姓等
时大皇上不敢叛逆江卡官兵均要遵戴琫吩永小民等不敢不
遵吩喻以五百蛮兵住聚巴母山戴琫于十一月十二日由江赴左贡
去后随员子仲降巴迟凌毕崩寺替身二人吩永派兵要派蛮兵五
百名子翁十五驮前往阻挡派兵小民等实象无奈去至普拉知道是
大皇上官兵不敢争斗暗中在地方官守大人台前随同江卡管官儿
处僧俗头人百姓人等投就具籍在案官兵到江恳请
仁天俯赐作主姑念施行中间不虚其哀恳是实江属儿处僧俗头人

百姓等于宣統元年十二月初七日憑回紀呈

西軍顧管帶稟由貢寬逃來
番官三名到營獲賊供單由

謹將前藏哲棚寺喇嘛洛桑汪篤口供譯具清單呈請

察核據洛桑汪篤聲稱前因三大寺各派替身一名前往三岩商量攻打事件並料理藏各處夷情小的係隨前藏別蚌寺替身洛桑降存出藏已經兩年有多當時藏番家並派有杜領色謝迦巴兩人出藏謝迦巴各下帶有番員洛桑窩渣翁多洛布兩人暨小的等先到昌都后到左貢繼而又到江卡由江卡又到吉色棍駐紮他們眾人就派江卡番官同色拉寺替身等前赴三岩唯杜領色扮吉色棍地方因病身前的即隨同他們復到貢寬才貢寬番官商量事務所商何事小的實不知道繼而他們又由貢寬前赴江卡彼時打惹戴琿始由藏地前來江卡帶有番員子仲降巴成乃篤德巴甲東暨降巴乃成之弟白馬降巴乃成之小娃老西登迫同降巴饒吉噶馬等又由江卡前赴乍了駐紮十餘日即邀同色拉寺替身同篤德巴甲東三人前赴貢寬彼時打惹戴琿即同洛桑降存降巴成乃三人由乍了仍赴江卡去訖當時小的身患痼疾不能行及至小的病愈之後馳赴江卡時他們隨江卡番官已將台站撤去南境一兵已調齊爾因打惹戴琿有邦達之行即命小的等就在江卡駐紮不久伊即歸來不料打惹戴琿即由邦達竟赴

桑昂曲宗現在風聞打惹戴捧尚在桑昂曲宗並紫究竟不知虛實不敢妄稟再前次疊聞官兵欲到江卡小的因即隨同江卡番官眷口及伊夏妹兩人並洛桑降存降巴成乃等前往納窩逃匿及至納窩地方又因行李落后遂令小的同弟西登追降巴成乃自馬降巴饒吉噶馬六人守候行李所有番官等登時均由桑巴河溜索过河逃去小的六人因候行李未到未及过河就在河邊借宿不料官兵追到即將小的等圍住劫掠彼時小的即助降巴成乃等趕急撲滅降巴成乃意已允从小的即時与他幫束腰帶無如伊弟自馬再三阻抗不准投誠兩相口角幾乎拼命無何自馬暗將棧下麥草引燃立將降巴成乃同小娃及孩自馬己身共計四人登時燒斃小的因由廟屋逃出不知弟西登追下落正倉猝間突被派兵擊住驀見桑巴河邊忽來一人手執大刀意來刁兵身斗反被官兵槍斃此外並未多傷好人是實

守番李文忠 會稟追捕番官奪獲
幫帶顧復庆

大炮火藥各情形由

恩帥大人爵前敬稟者竊江卡管官子仲色拉寺喇嘛逃往納窩復庆會商守番李文忠派响導兵丁二名隨同袁哨弁帶勇丁四十名進擊其稟

帥鑒在案初五日袁哨弁帶勇丁旋回江卡面稱奉擊藏番等跟踪追至窩江卡六十里納窩地方管官色拉寺喇嘛均已过河惟子仲潛藏

从夫人家中当令江卡兵丁向仕林郭各寨竭力开导使其恭顺投诚
 殊知该番不从支使一小娃子持刀欲杀中枪斃命子仲畏罪自焚落
 火身亡等获身无军器小娃子二人夺获稍隻馬匹大炮等項等語并
 等当即会同张管带研讯等获小娃子口供另呈随将袁哨弁夺回稍
 隻收存管官寨内将有物之房封鎖飭烏拉娃喂养驛馬外仍派袁哨
 弁解送夺获大炮四尊押解小娃子二名直赴

帥轅所有袁哨弁追获藏番夺回大炮火药等件情由理合稟明仰懇
 帥恩核察謹此恭叩

崇安伏乞

慈鑒 計呈口供夺回物件清单各一张

宣統元年十二月初七日

前由批 会禀悉该帮带冰哨弁率勇追掣番官所获小娃子
 二名解送前来业经本大臣讯明一名塔桑汪笃一名老西登迫确系
 番官带采随从至拒捕枪斃之人乃桑巴河边之人并非番官小娃究
 系何姓各因何持刀与官兵拒敌该守备查明稟復子仲阵已扯乃由
 由其弟斃屋致被焚死与人无涉惟当时斃番僅止六人而我兵亦能
 将该番官生擒解案候讯袁弁之不能办事已属可恨至所获各物准
 点交李守备收存官寨馬匹即在江卡夫入喂养所解土炮四桿候发
 察台粮員收存小娃子二名已讯明释放矣此批 十二月十八日

札江卡守备李文忠清查番 官凑集兵粮由

为札飭事 照得本大臣坊闻番官在江卡属地各吐勒令民间富
户凑集兵粮约五千余斗分存四乡 现在番官逃走此项粮食尚存 恐
有不肖头人从中侵食自应速行查封俟数目汇齐后飭令出粮之家
具结领回抑或卖与官兵作为军粮照市价发给银两令出粮之家领
银亦无可合即札飭为此札仰该守备遵照速即确实查明粮存何
处就近查封飭令该村头人妥为看守不准隐匿侵蝕干咎仍将何处
存粮若干开单具报以憑查核切切特札

右札江卡守备李文忠准此

宣统元年十二月二十三日

照译蒙古字照文

皇帝格日瓦齐尔汗尔奏告书闻远来报知破虏归就实心向义
抚迎可靠意甚可嘉所有现任喇嘛堪布格隆等均行遵照授诚留
迹授迎尔等用命一视同仁

顺治十五年十二月初三日蒙

吉茸帖 式查林译

发给番官夺得巴等三人

回藏护照由

为发給护照事照得西藏派来番官雪弟巴在恩达一带调兵阻
截并敢闯入察尔多界内焚我积聚又令江卡番官与达拉达本拉
寺替身在江卡撤站并调兵进驻南墩窺视巴塘復在江达调工布之
兵不惟阻挡川兵竟敢焚我存粮燒燬行臺衙署復将元辜塘兵汉民
任意燒杀叛逆之跡已成尔大臣知番民皆为我人所迫非由得已因
派兵赴江卡左貢貢觉桑昂曲宗一带安民大兵所到之处藏番皆已
潜逃回藏惟夺迭巴白馬仔甲尔次日登朱色拉寺替身降巴登朱
三人尚在貢觉此三人皆不能为元罪惟尔大臣体念我
皇上好生之德且念该迭巴白馬登朱等皆藏番派而来亦非得已因
此释而不诛飭令回藏合行发給护照为此仰沿途文武官員兵丁人
等知悉凡遇关隘驗照放行毋得留难阻挡須至护照者 此照給
夺迭巴甲尔色拉替身收执

右照仰沿途文武官員兵丁准此

宣統二年正月初五日

发給江卡番官四郎饒 登回藏护照由

为发給护照事照得西藏派駐江卡番官四郎饒登去年在江卡
调兵铸炮阻拦川軍进藏并窺伺巴塘撤去台站形同叛逆尔大臣特
派兵前往撤站该番官見大兵甫到即行逃匿尔復来驍恩恩寬宥前
愆經尔大臣提訊責其叛逆之罪该番官俯首无辞只是施恩免究等

據東大臣念其亦知不替既往 並將江卡所存之物概行發還令其面
議以免往江卡滋事惟該番官稱前藏人請給護照以便回籍東大臣
准如所請合行令給護照為此照仰由察台至前藏官兵人等知悉一
俟該番官到時驗照放行毋得留難該番官亦不得藉照滋事致干查
究須至護照者 此照給番官四即饒登收張

有照仰察台至前藏官兵人等准此

宣統二年三月二十二日

方 位

東縣據北經十七度東經三十一度東倚寧靜山西跨瀾滄江四
山環繞中為平原其形勢南北方形全縣面積共二百六十八萬九千
五百方里其疆域北至支巴水水溝與武城縣界東以寧靜山與巴安
縣界南至噶龍與拉井縣界西南至存東水河與科麥縣界西至阿尼
山頂與察雅縣界西北以周惹那山頂與貢縣界

治 所

縣治據涿水河西岸就以前官寨為公署無城郭南北一街人民
百余戶以縣前為市而東城多瓦因地形平原南北為一長谷每值午
后陣陣不休俗云江卡門口站不得